FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 154
Enu. 17

**SCHEDULE TABLEAU** No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 164 Chi-Saz — S. District No. 17 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} Hermandin — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 15

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. A. Simard — {Enumerator. / Recenseur.}

| NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. | | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS | | | | | | | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. | | | | | | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. | | | | WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS. | | | | | | | | INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE— | | | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dwelling House. / Maison habitée. | Family (Institution). / Famille (Institution). | Name of each person in family, boarder or visitor. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ward or municipality and lot or cadastral number if in a township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou N° du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et N° de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sex. / Sexe. | Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement. | Month of birth. / Mois de naissance. | Year of birth. / Année de naissance. | Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire. | Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada. | Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les ex-sujets étrangers, année de naturalisation. | Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. / Nationalité. | Religion. / Religion. | Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Employer. / Patron. | Employee. / Employé. | Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions) | State where person is employed, as "in factory," "in foundry," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme," "à la fonderie," "à la pharmacie," etc. | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier. | Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal. | Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal. | Hours of working time per week at other employment. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois. | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier. | Total earnings in 1910 from other employment or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois des genres de l'emploi principal ou du métier. | Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure. | Upon life. / Sur la vie. | Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie. | Cost of insurance in cents per week. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement. | Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910. | Can read. / Sait lire. | Can write. / Sait écrire. | Language commonly spoken. / Langue communément parlée. | Can the Proclamation of 1763 be read to you in your language? If so, what is your language? / Peut-on lire la Proclamation de 1763 pour les personnes de langue anglaise? Si oui, laquelle? | Blind. / Aveugle. | Specify age of Infirm person. / Spécifier l'âge de l'infirme. |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 |
| 1 | | Paradis | Madie | Hermandin | F | fille | C | avril | 1907 | 4 | Dcse | | | Canadien | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | | F | | | |
| 2 | | | Lucienne | " | " | petite fille | " | juillet | 1908 | 4 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | F | | | |
| 3 | | | Freddy | " | M | petite fille | " | janvier | 1909 | 3 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | F | | | |
| 4 | | | Clémence | " | F | petite fille | " | août | 1909 | 1 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | F | | | |
| 5 | | | Anna | " | M | petite fille | " | mai | 1911 | | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | F | | | |
| 6 | | Jauthier | Ernest | " | " | Chef | M | Nov | 1880 | 30 | " | | | " | " | " | Cultivateur | | | | | | | | | | | | | | | | | ami | ami | FA | | | |
| 7 | | | Josephine | " | F | épouse | M | Déc | 1884 | 26 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | ami | ami | F | | | |
| 8 | | | Jacinthe | " | M | fille | C | avril | 1906 | 5 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | ami | ami | F | | | |
| 9 | | | Georges | " | " | fils | C | Mai | 1874 | 35 | " | | | " | " | " | Cultivateur | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | ami | ami | F | | | |
| 10 | | Dubien | Denis | " | " | Chef | C | juin | 1883 | 27 | " | | | " | " | " | Cultivateur | | | | | | | | | | | | | | | | | | ami | ami | FA | | | |
| 11 | | Jauthier | Cyrique | " | M | Chef | M | Janvier | 1827 | 39 | " | | | " | " | " | Cultivateur | | | | | | | | | | | | | | | | | | ami | ami | F | | | |
| 12 | | | Emelie | " | F | épouse | M | Mars | 1881 | 30 | " | | | Anglaise | Canadien | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | ami | ami | FA | | | |
| 13 | | | Romilda | " | M | fils | C | avril | 1901 | 9 | " | | | Canadienne | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | ami | ami | F | | | |
| 14 | | | Thérèse | " | F | fille | " | Dec | 1902 | 8 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | ami | ami | F | | | |
| 15 | | | Lionel | " | M | fils | " | Nov | 1903 | 7 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | ami | ami | F | | | |
| 16 | | | Alfreda | " | F | fille | " | " | 1906 | 4 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | F | | | |
| 17 | | | Prosede | " | M | fils | " | avril | 1911 | 1/12 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | F | | | |
| 18 | | Menard | Arthur | " | M | Chef | M | " | 1886 | 26 | " | | | " | " | " | Cultivateur | | | | | | | | | | | | | | | | | | | F | | | |
| 19 | | | Marie Anna | " | F | épouse | M | Mai | 1890 | 21 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | ami | ami | FA | | | |
| 20 | | Nadeau | Alex | " | M | Chef | M | Fev | 1868 | 40 | " | | | " | " | " | Cultivateur | | | | | | | | | | | | | | | | | | ami | ami | F | | | |
| 21 | | | Alphonsine | " | F | Epouse | M | Janv | 1868 | 42 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | ami | ami | F | | | |
| 22 | | | Marie Ang | " | F | fille | C | Mai | 1891 | 16 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | ami | ami | F | | | |
| 23 | | | Irma | " | " | " | " | Dec | 1896 | 14 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | ami | ami | F | | | |
| 24 | | | Desjardins | " | M | fils | " | Fev | 1899 | 12 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | ami | ami | F | | | |
| 25 | | | Jacobin | " | " | " | " | Avril | 1900 | 11 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | ami | ami | F | | | |
| 26 | | | Eugene | " | " | " | " | Mai | 1898 | 9 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | ami | ami | F | | | |
| 27 | | | Jeanadyne | " | F | fille | " | Dec | 1900 | 7 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | ami | ami | F | | | |
| 28 | | | Marie Rose | " | " | " | " | Sept | 1902 | 5 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | ami | ami | F | | | |
| 29 | | Sabin | Adelard | " | M | Chef | M | Fev | 1869 | 41 | " | | | " | " | " | Cultivateur | | | | | | | | | | | | | | | | | | | F | | | |
| 30 | | | Eugenie | " | F | Epouse | M | Mai | 1867 | 44 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | ami | ami | F | | | |
| 31 | | | Eugene | " | M | fils | C | Mars | 1888 | 24 | " | | | " | " | " | Journalier | 0700 | mai | mai | journée | 52 | | 60 | 450 | | | | | | | | | | ami | ami | F | | | |
| 32 | | | Philippe | " | " | " | " | Fev | 1889 | 22 | " | | | " | " | " | journalier | 0700 | mai | mai | journée | 52 | | 60 | 450 | | | | | | | | | | ami | ami | F | | | |
| 33 | | | Josephine | " | F | fille | " | Avril | 1890 | 20 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | ami | ami | F | | | |
| 34 | | | Delphine | " | " | " | " | Avril | 1892 | 19 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | ami | ami | F | | | |
| 35 | | | Emilien | " | M | fils | " | Juil | 1893 | 18 | " | | | " | " | " | journalier | 0700 | mai | mai | journée | 52 | | 60 | 420 | | | | | | | | | | ami | ami | F | | | |
| 36 | | | Ernest | " | " | " | " | Mars | 1895 | 16 | " | | | " | " | " | journalier | 0700 | mai | mai | journée | 52 | | 60 | 364 | | | | | | | | | | ami | ami | F | | | |
| 37 | | | Marie Jeanne | " | F | fille | " | Sept | 1896 | 14 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | ami | ami | F | | | |
| 38 | | | Philomène | " | M | fils | " | Mai | 1899 | 13 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | ami | ami | F | | | |
| 39 | | | Romain | " | " | " | " | Janvier | 1899 | 13 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | ami | ami | F | | | |
| 40 | | | Emilie | " | F | fille | " | Mai | 1901 | 10 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | ami | ami | F | | | |
| 41 | | | Arthur | " | M | fils | " | Dec | 1902 | 8 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | ami | ami | F | | | |
| 42 | | | Jeanne | " | F | fille | " | Avril | 1905 | 6 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | F | | | |
| 43 | | | Irene | " | " | " | " | Août | 1906 | 4 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | F | | | |
| 44 | | Jauthier | Delphine | " | F | Epouse | M | Dec | 1867 | 43 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | ami | ami | F-A | | | |
| 45 | | Tessier | Adolphe | " | M | Chef | M | Mars | 1867 | 43 | " | | | " | " | " | Cultivateur | 0000 | | | | | | | | | | | | | | | | | | F-A | | | |
| 46 | | | Azilda | " | F | Epouse | M | Janv | 1868 | 42 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | F | | | |
| 47 | | | Joseph | " | M | fils | C | Janvier | 1891 | 20 | " | | | " | " | " | journalier | 0700 | mai | mai | journée | 52 | | 60 | 400 | | | | | | | | | | ami | ami | FA | | | |
| 48 | | | Marie | " | F | fille | C | Janvier | 1896 | 16 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | ami | ami | F | | | |
| 49 | | | Hermandine | " | " | " | " | Août | 1901 | 9 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | ami | ami | F | | | |
| 50 | | Menard | Philippe | " | M | Chef | M | Mai | 1862 | 49 | " | | | " | " | " | Cultivateur | 0000 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

50